



日航天地旅遊  
SATELLITE TRAVEL

JAL Satellite Travel Co., Ltd.

牌照號碼: 350291 www.jalselect.com.hk  
香港九龍尖沙咀彌敦道132號美羅華大廈19樓1910室

旅遊套票部: 3429 1288

票務部: 3429 1278

網上訂購: http://www.jalsatellite.com.hk

# 新春 日航北海道(札幌)直航 "BLOCK-SEAT" 5天遊

指定出發日期	指定返港日期	去程: 香港 → 札幌 (新千歲機場)	回程: 札幌 (新千歲機場) → 香港
2017年1月28日 (年初一)	2017年2月1日 (年初五)	JL8834 (01:30 - 07:00)	JL8833 (16:15 - 21:10)
2017年1月29日 (年初二)	2017年2月2日 (年初六)	JL8830 (03:55 - 09:25)	JL8835 (18:50 - 23:45)

\* 航班資料及時間謹供參考, 如有任何更改恕不另行通知, 請以航空公司最終公佈為準

## 套票費用包括:

- 日航來回札幌(直航)經濟客位機票乙張(電子機票)
- 連續住宿 4 晚札幌市酒店 或 1晚洞爺湖溫泉旅館/登別溫泉旅館 + 3 晚札幌市酒店
- 香港機場保安稅

<費用不包括航空公司燃油附加費、各地機場稅、其他應付稅項及每位全程\$30手續費, 總數約HK\$350>

包5天高速Pocket Wi-Fi  
(每房乙個)



製表日期: 2016年12月28日

生效日期: 2016年12月29日

## 2017年1月28日出發

### 4晚入住札幌市內酒店

#### KEIO PLAZA HOTEL SAPPORO

<https://www.keioplaza-sapporo.co.jp/english/> Check in: 14:00 Check out: 11:00  
機場巴士直達(指定時間) / JR札幌站南口步行約5分鐘 [泊車費: 約1,200日圓(每輛/每日)]  
• Free Wifi in Room (Check-in時請向酒店職員查詢)

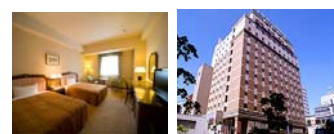
1月28日出發	
5日4晚	
包早餐	<每位>
雙人房 (Twin)	\$12,230



#### SAPPORO ASPEN HOTEL

<http://www.aspen-hotel.co.jp/> Check in: 13:00 Check out: 11:00  
JR札幌站北口步行約2分鐘 [泊車費: 約1,080日圓(每輛/每日)]  
• Free Wifi in Room (Check-in時請向酒店職員查詢)

1月28日出發	
5日4晚	
包早餐	<每位>
雙人房 (Twin)	\$11,360



#### LA'GENT STAY SAPPORO

<http://www.lagent.jp/sapporo-odori/> Check in: 15:00 Check out: 11:00  
JR大通站北口步行約5分鐘 [泊車費: 約1,300日圓(每輛/每日)]  
• Free Wifi in Room (Check-in時請向酒店職員查詢)

1月28日出發	
5日4晚	
包早餐	<每位>
雙人房 (DOUBLE)	\$12,190



#### CENTURY ROYAL HOTEL

<http://www.cr-hotel.com/> Check in: 14:00 Check out: 11:00  
JR札幌站西口或南口步行約3分鐘 [泊車費: 約1,300日圓(每輛/每日)]  
• Free Wifi in Room (Check-in時請向酒店職員查詢)

1月28日出發	
5日4晚	
包早餐	<每位>
雙人房 (Twin)	\$11,540



### 1晚入住溫泉旅館包早晚餐 + 3晚札幌市內酒店包早餐

#### 洞爺 KANKO HOTEL + KEIO PLAZA HOTEL SAPPORO

第2晚(29/1)入住洞爺湖TOYA KANKO HOTEL, 其餘3晚(28/1、30/1、31/1)入住札幌KEIO PLAZA

<http://www.tovakanko.com/> Check in: 14:00 Check out: 10:00  
洞爺觀光酒店前往方法: JR洞爺站前乘搭酒店免費接送巴士(需預先預約)  
[泊車費: 住客免費泊車-先到先得]

1月28日出發	
5日4晚	
包早晚餐/包早餐	<每位>
雙人房 (Twin)	\$12,390



(Toya Kanko Hotel · 和洋室)

TOYA KANKO HOTEL: 包早晚餐 (Buffet)  
Keio Plaza Hotel Sapporo: 包早餐

#### 第一滝本館 + KEIO PLAZA HOTEL SAPPORO

第3晚(30/1)入住登別第一滝本館, 其餘3晚(28/1、29/1、31/1)入住札幌KEIO PLAZA

<https://www.takimotokan.co.jp/> Check in: 14:00 Check out: 10:00  
第一滝本館 前往方法: JR登別站乘搭巴士, 於登別溫泉下車 / 札幌電視塔前巴士站乘搭酒店接送巴士(單程500日圓)(需預先預約)

1月28日出發	
5日4晚	
包早晚餐/包早餐	<每位>
雙人房 (Twin)	\$12,540



(第一滝本館 · 和室)

第一滝本館: 包早晚餐 (Buffet)  
Keio Plaza Hotel Sapporo: 包早餐

< 上述基本套票價錢 (HK\$) 以每位成人計算 >

※ 本套票所列之酒店經已預留房間, 房間狀況請向職員查詢。

# 小童佔床與成人收費相同。小童(不佔床, 不包餐食)【須視乎酒店及房間種類能否接受而定】淨機票價錢: HK\$ 10,000。

● 所有優惠推廣(如AEON Card JAL 萬事達卡等)及旅遊優惠券均不適用於此旅遊套票, 敬請留意。

<P.1/3>

AC500 / PKG-CNY-SPK B/S5D



日航天地旅遊  
SATELLITE TRAVEL

JAL Satellite Travel Co., Ltd.

牌照號碼: 350291 www.jalselect.com.hk  
香港九龍尖沙咀彌敦道132號美蘭華大廈19樓1910室

旅遊套票部: 3429 1288

票務部: 3429 1278

網上訂購: http://www.jalsatellite.com.hk

# 新春 日航北海道(札幌)直航 "BLOCK-SEAT" 5天遊

指定出發日期	指定返港日期	去程: 香港 → 札幌 (新千歲機場)	回程: 札幌 (新千歲機場) → 香港
2017年1月28日 (年初一)	2017年2月1日 (年初五)	JL8834 (01:30 - 07:00)	JL8833 (16:15 - 21:10)
2017年1月29日 (年初二)	2017年2月2日 (年初六)	JL8830 (03:55 - 09:25)	JL8835 (18:50 - 23:45)

\* 航班資料及時間謹供參考, 如有任何更改恕不另行通知, 請以航空公司最終公佈為準

## 套票費用包括:

- 日航來回札幌 (直航) 經濟客位機票乙張 (電子機票)
- 連續住宿 4 晚札幌市酒店 或 1晚洞爺湖溫泉旅館/登別溫泉旅館 + 3 晚札幌市酒店
- 香港機場保安稅

<費用不包括航空公司燃油附加費、各地機場稅、其他應付稅項及每位全程\$30手續費, 總數約HK\$350>

包5天高速Pocket Wi-Fi  
(每房乙個)





製表日期: 2016年12月28日

生效日期: 2016年12月29日

2017年1月29日出發																	
4晚入住札幌市內酒店																	
<p><b>KEIO PLAZA HOTEL SAPPORO</b></p> <p><a href="https://www.keioplaza-sapporo.co.jp/english/">https://www.keioplaza-sapporo.co.jp/english/</a> Check in: 14:00 Check out: 11:00 機場巴士直達(指定時間) / JR札幌站南口步行約5分鐘 [泊車費: 約1,200日圓(每輛/每日)] • Free Wifi in Room (Check-in時請向酒店職員查詢)</p> <table border="1"> <tr><td>1月29日出發</td><td></td></tr> <tr><td>5日4晚</td><td></td></tr> <tr><td>包早餐</td><td>&lt;每位&gt;</td></tr> <tr><td>雙人房 (Twin)</td><td>\$11,320</td></tr> </table> 	1月29日出發		5日4晚		包早餐	<每位>	雙人房 (Twin)	\$11,320	<p><b>SAPPORO ASPEN HOTEL</b></p> <p><a href="http://www.aspen-hotel.co.jp/">http://www.aspen-hotel.co.jp/</a> Check in: 13:00 Check out: 11:00 JR札幌站北口步行約2分鐘 [泊車費: 約1,080日圓(每輛/每日)] • Free Wifi in Room (Check-in時請向酒店職員查詢)</p> <table border="1"> <tr><td>1月29日出發</td><td></td></tr> <tr><td>5日4晚</td><td></td></tr> <tr><td>包早餐</td><td>&lt;每位&gt;</td></tr> <tr><td>雙人房 (Twin)</td><td>\$10,820</td></tr> </table> 	1月29日出發		5日4晚		包早餐	<每位>	雙人房 (Twin)	\$10,820
1月29日出發																	
5日4晚																	
包早餐	<每位>																
雙人房 (Twin)	\$11,320																
1月29日出發																	
5日4晚																	
包早餐	<每位>																
雙人房 (Twin)	\$10,820																
<p><b>LA'GENT STAY SAPPORO</b></p> <p><a href="http://www.lagent.in/sapporo-odori/">http://www.lagent.in/sapporo-odori/</a> Check in: 15:00 Check out: 11:00 JR大通站北口步行約5分鐘 [泊車費: 約1,300日圓(每輛/每日)] • Free Wifi in Room (Check-in時請向酒店職員查詢)</p> <table border="1"> <tr><td>1月29日出發</td><td></td></tr> <tr><td>5日4晚</td><td></td></tr> <tr><td>包早餐</td><td>&lt;每位&gt;</td></tr> <tr><td>雙人房 (DOUBLE)</td><td>\$11,580</td></tr> </table> 	1月29日出發		5日4晚		包早餐	<每位>	雙人房 (DOUBLE)	\$11,580	<p><b>CENTURY ROYAL HOTEL</b></p> <p><a href="http://www.cr-hotel.com/">http://www.cr-hotel.com/</a> Check in: 14:00 Check out: 11:00 JR札幌站西口或南口步行約3分鐘 [泊車費: 約1,300日圓(每輛/每日)] • Free Wifi in Room (Check-in時請向酒店職員查詢)</p> <table border="1"> <tr><td>1月29日出發</td><td></td></tr> <tr><td>5日4晚</td><td></td></tr> <tr><td>包早餐</td><td>&lt;每位&gt;</td></tr> <tr><td>雙人房 (Twin)</td><td>\$11,450</td></tr> </table> 	1月29日出發		5日4晚		包早餐	<每位>	雙人房 (Twin)	\$11,450
1月29日出發																	
5日4晚																	
包早餐	<每位>																
雙人房 (DOUBLE)	\$11,580																
1月29日出發																	
5日4晚																	
包早餐	<每位>																
雙人房 (Twin)	\$11,450																

## 第1晚入住溫泉旅館包早晚餐 + 3晚札幌市內酒店包早餐

洞爺 KANKO HOTEL + KEIO PLAZA HOTEL SAPPORO	第一滝本館 + KEIO PLAZA HOTEL SAPPORO																
<p>第2晚(30/1)入住洞爺湖TOYA KANKO HOTEL, 其餘3晚(29/1、31/1、1/2)入住札幌KEIO PLAZA</p> <p><a href="http://www.toyakanko.com/">http://www.toyakanko.com/</a> Check in: 14:00 Check out: 10:00 洞爺觀光酒店前往方法: JR洞爺站前乘搭酒店免費接送巴士(需預先予約) [泊車費: 住客免費泊車-先到先得]</p> <table border="1"> <tr><td>1月29日出發</td><td></td></tr> <tr><td>5日4晚</td><td></td></tr> <tr><td>包早晚餐/包早餐</td><td>&lt;每位&gt;</td></tr> <tr><td>雙人房 (Twin)</td><td>\$11,580</td></tr> </table> <p>TOYA KANKO HOTEL: 包早晚餐 (Buffet) Keio Plaza Hotel Sapporo: 包早餐</p>  <p>(Toya Kanko Hotel • 和洋室)</p>	1月29日出發		5日4晚		包早晚餐/包早餐	<每位>	雙人房 (Twin)	\$11,580	<p>第3晚(31/1)入住登別第一滝本館, 其餘3晚(29/1、30/1、1/2)入住札幌KEIO PLAZA</p> <p><a href="https://www.takimotokan.co.jp/">https://www.takimotokan.co.jp/</a> Check in: 14:00 Check out: 10:00 第一滝本館 前往方法: JR登別站乘搭巴士, 於登別溫泉下車 / 札幌電視塔前巴士站乘搭酒店接送巴士(單程500円)(需預先予約)</p> <table border="1"> <tr><td>1月29日出發</td><td></td></tr> <tr><td>5日4晚</td><td></td></tr> <tr><td>包早晚餐/包早餐</td><td>&lt;每位&gt;</td></tr> <tr><td>雙人房 (Twin)</td><td>\$11,730</td></tr> </table> <p>第一滝本館: 包早晚餐 (Buffet) Keio Plaza Hotel Sapporo: 包早餐</p>  <p>(第一滝本館 • 和室)</p>	1月29日出發		5日4晚		包早晚餐/包早餐	<每位>	雙人房 (Twin)	\$11,730
1月29日出發																	
5日4晚																	
包早晚餐/包早餐	<每位>																
雙人房 (Twin)	\$11,580																
1月29日出發																	
5日4晚																	
包早晚餐/包早餐	<每位>																
雙人房 (Twin)	\$11,730																

< ※上述基本套票價錢 (HK\$) 以每位成人計算 >

※ 本套票所列之酒店經已預留房間, 房間狀況請向職員查詢。

# 小童佔床與成人收費相同。小童(不佔床, 不包餐食)【須視乎酒店及房間種類能否接受而定】淨機票價錢: HK\$ 10,000。

● 所有優惠推廣 (如 AEON Card JAL 萬事達卡等) 及旅遊優惠券均不適用於此旅遊套票, 敬請留意。

# JAL Satellite Travel Co.,Ltd 日航天地旅遊有限公司

地址：香港九龍尖沙咀彌敦道132號美羅華大廈19樓1910室

網址：<http://www.jalselect.com.hk>

機票+酒店部 -- 電話：3429-1288(顧客熱線) / 3429-1257(同業熱線)

傳真：2525-9877

電郵：[packagedesk@jalselect.com.hk](mailto:packagedesk@jalselect.com.hk)

## 新春-日航北海道(札幌)直航 BLOCK-SEAT 5天遊之一般細則及備註

### 1 小童折扣優惠 (2-11歲)

1. 小童佔床與成人收費相同。小童(不佔床，不包餐食)【須視乎酒店及房間種類能否接受而定】淨機票價錢：HK\$10,000。

### 2 有關累積飛行哩數 (祇限於日航飛行儲蓄計劃及於出發前已登記之會員，並不適用於亞洲萬里通)

國際航線：50%

### 3 房間種類

(1) 小型雙人床房(Semi-Double)房間較細，只可供一男一女或夫婦人

(2) 三人房(Triple) 為雙人房(Twin)加床

### 4 報名及訂金

- 報名時需繳付訂金每位 **HK\$4,000**，所有訂金一概不可退款或轉讓。如遇酒店訂房情況緊張，未能於出發前作實，客人則可選擇退還訂金，本公司恕不負責其他損失。
- 旅客於預訂機位時請提供正確之姓名(必須與護照相同)，如確認後發現有任何錯誤，恕不能作任何更改。而機位則必須重新預訂，並需視乎當時之機位供應情況，敬請留意。

### 5 更改行程、取消行程及退款

- 機票、酒店住宿券發出後全部不能更改，不可取消及不可退款。
- 機票及酒店一經預訂後，如有更改需繳手續費每次HK\$200 (全數繳付後或出發前 14 個工作天內不能更改)。
- 機票及酒店一經預訂後如取消旅程，需繳手續費(每位計)：

情況	取消行程之費用
出發前 14 個工作天以上	所繳訂金恕不退還
出發前 14 個工作天或以內	全部費用之100%
機票及酒店住宿券發出後	全部費用之100%

- 如遇酒店訂房情況緊張，未能於出發前作實，本公司將會退回客人報名時所繳付之訂金。
- 有關所有酒店的特別安排要求，酒店均保留最終決定權，本公司恕不負責旅客以此理由要求退房或賠償。

### 6 付款方式

客人可選擇親臨本公司付款 或 利用下列銀行戶口轉帳^^ 或 可透過繳費靈 PPS付款，商戶編號：9694

<敬請於付款後將有關之人數紙 以電郵或傳真方式發送給我們以作確認。>

^^銀行戶口轉帳資料：

帳戶名稱	JAL Satellite Travel Company Limited		
銀行名稱	匯豐銀行 (HSBC) 港幣帳號：062-9-064494	銀行名稱	恆生銀行 (HANG SENG BANK) 港幣帳號：205-4-006644

### 7 一般細則及備註

- 機位及酒店須經由本公司代訂，供應量有限，額滿即止。如遇酒店房間額滿，請選擇其他酒店，敬請留意。  
機位及酒店一經確實後，必須於指定時間內繳付餘款，逾期將作自動放棄論。如欲取消旅程，所有款項均恕不退還。
- 此套票只限札幌來回。限定為5天行程，不可縮短或延期返港。不適用於網上及機鐵站之市區預辦登機櫃位辦理登機手續。
- 此套票恕未能提供航機座位選擇之服務，各旅客須於機場辦理登機手續時方可揀選座位，敬請留意。
- 以上費用不包括航空公司燃油附加費、各地機場稅、其他應付稅項及每位全程\$30手續費，總數約HK\$350。(最終以航程路線及匯率而定)**
- 本公司將會另行通知領取機票及酒店住宿券之日期(約於出發前5天)。
- 本公司尚有代售JR全日本火車證(JR Rail Pass)及JR北海道火車證 (JR Hokkaido Rail Pass)。
- 航班有機會因不可抗力的原因(如惡劣天氣)而影響啟航及抵達時間，建議選擇購買合適的旅遊保險，本公司有代售旅遊保險，如有興趣訂購之旅客可與本公司職員查詢。
- 本價目表內所有圖片及資料均取自各酒店之網頁並僅供參考，如有任何更改恕不另行通知，最終以網頁內公佈之資料為準，本公司恕不負責，旅客敬請於出發前再次查閱酒店網頁
- 上述價錢可能會因應匯率調整或其他因素而更改，請以訂房當日為準，恕不另行通知。本公司保留在旅遊套票費用全數繳付前調整費用之權利。
- 如對本公司提供之旅遊套票內容、資料、費用、條款及細則有任何爭議，本公司保留最終決定權利。
- 所有優惠推廣及旅遊優惠券均不適用於此套票。